

TERAKAWA PHOTO OFFICE

Photography for Architecture



SENIBINA AWAM · YOKOHAMA · 2025 — PLAT IX

FOLIO

— *Karya Terpilih* —

FOTOGRAFI SENIBINA

MMXXVI

Senibina, sebagaimana adanya.

Plat pilihan daripada saat singkat ketika sesebuah bangunan paling menjadi dirinya sendiri.



MUKADIMAH

Sesebuah bangunan hanya siap sekali sahaja. Perancah diturunkan, cahaya sampai ke setiap ruang buat pertama kali, dan untuk satu musim yang singkat senibina itu berdiri tepat sepertimana ia dilukis, sebelum cuaca, kebiasaan hidup dan masa mula membuat pindaannya yang senyap.

Kerja saya ialah hadir dalam musim yang singkat itu, dan meninggalkan rekod yang cukup tepat untuk bertahan lebih lama daripadanya. Apa yang saya bawa ke situ ialah rasa hormat terhadap bukti, iaitu keyakinan bahawa sekeping gambar mesti tahan diteliti oleh arkitek yang melukis garisnya, oleh tukang yang membinanya, dan oleh sesiapa sahaja yang mengkajinya lima puluh tahun kemudian.

Segala yang ada dalam folio ini dihasilkan di bawah disiplin tersebut. Apabila sekeping gambar menuntut satu jam menunggu, saya menunggu sepanjang jam itu. Tiada apa-apa di dalam ruang ini yang disusun khas untuk kamera; apa yang ada dalam bingkai memang sudah berada di situ.

Plat yang berikut dirakam antara tahun 2024 dan 2025, di Tokyo, Yokohama, Yamagata dan beberapa tempat lain di Jepun. Rumah kediaman dan bangunan awam, beberapa keping foto udara, tiga plat mengikuti sebuah rumah yang sama, serta dua model senibina. Susunannya bukan mengikut klien atau tarikh, tetapi mengikut cara sekeping gambar menjawab gambar yang lain.

KANDUNGAN

I	Bumbung Besar Ketika Senja	Bangunan hutan i	04
II	Pintu Masuk Mengelilingi Laman Dalam	Rumah putih i	05
III	Petang di Ruang Dwiaras	Rumah putih ii	06
IV	Rumah di Kinuta	Luaran · Dalaman	07
V	Geometri Bertemu Rupa Bumi	Foto udara	08
Kajian	Sebuah Rumah, dari Cahaya Pertama hingga Senja	Siri, tiga plat	09
VI	Ruang Menunggu untuk Kanak-kanak	Kesihatan	11
VII	Model sebagai Senibina	Model, dua plat	12
—	Malam	Foto udara	13
VIII	Pelan yang Terlukis di Dalam Hutan	Bangunan hutan ii	14
IX	Dua Jenis Cahaya	Bangunan hutan iii	15

Plat yang diambil daripada bangunan atau rumah yang sama membawa nama kumpulannya di sebelah kanan. Plat I, VIII dan IX merakam satu bangunan awam yang sama daripada tiga jarak, iaitu dari hadapan, dari atas dan dari kejauhan.

Bumbung Besar Ketika Senja

Keseimbangan paling singkat dalam sehari

Beberapa menit selepas matahari terbenam, birunya langit dan kehangatan cahaya di dalam ruang berada pada kecerahan yang sama. Saya menunggu sehingga garis bumbung mencapai keseimbangan itu, lalu menekan pengatup sebelum hutan menariknya semula ke dalam gelap.

Gambar seperti ini hampir seluruhnya terbasil daripada menunggu.

SENIBINA AWAM · YOKOHAMA · 2024

Bangunan sama — lihat plat VIII dan IX





PLAT II

Pintu Masuk Mengelilingi Laman Dalam

Seni mengurangkan

Marmar, kaca, hijau laman dalam, dan bunga yang disusun. Tiada apa-apa di sini yang digubah semata-mata untuk gambar. Pendedahan dan warna dipilih supaya setiap bahan dapat bersuara mengikut sifatnya sendiri.

Sebahagian besar kerja ini ialah mengurangkan, bukan menambah.

KEDIAMAN PERSENDIRIAN · JEPUN · 2024

Rumah sama — lihat plat III

PLAT III

Petang di Ruang Dwiaras

Kemewahan yang diberikan oleh keratan rentas

Rumah yang sama, di hujung koridor yang bersambung dari ruang masuk. Bingkai menegak menyimpan apa yang dijanjikan oleh lukisan, iaitu ketinggian siling, kedudukan lampu yang tergantung, garis susur tangan, dan hijau di luar tingkap.

Pandangan mata naik dan turun di ruang ini, dan gambar ini membiarkannya begitu.

KEDIAMAN PERSENDIRIAN · TOKYO · 2024

Rumah sama — lihat plat II





PLAT IV

Rumah di Kinuta

Sebatang pokok pain di hadapan cucur atap konkrit. Di sebalik pintu, lantai kayu dan dinding konkrit mengulang keseimbangan tenang yang sama. Luaran dan dalaman dirakam sebagai satu bacaan berterusan tentang rumah itu, bukan sebagai dua gambar yang berasingan.

Jalan di hadapan turut menjadi sebahagian daripada bangunan, maka ia dikekalkan dalam bingkai.

KEDIAMAN PERSENDIRIAN
SETAGAYA, TOKYO · 2024

01 LUARAN
02 DALAMAN



PLAT V

Geometri Bertemu Rupa Bumi

Ditetapkan di atas pelan, jauh sebelum penerbangan

Tiga gelang bumbung, pekan di belakangnya, dan banjaran gunung di kejauhan. Ketinggian dan arah yang membolehkan kesemuanya dirakam dalam satu bingkai telah ditentukan di meja kerja berdasarkan pelan, beberapa hari sebelum dron berlepas.

Kerja foto udara banya kelibatan spontan.

FASILITI PENDIDIKAN
JEPUN · 2024 · FOTO UDARA

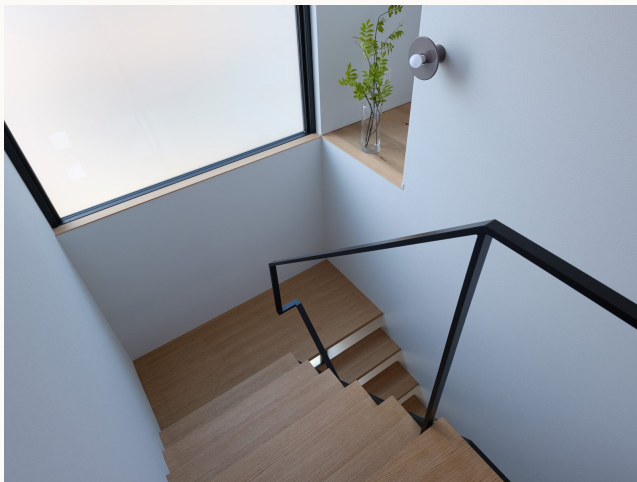
Sebuah Rumah, dari Cahaya Pertama hingga Senja

Tiga plat, satu alamat, dua tahun

Fotografi siap bina tidak bermula pada hari penyerahan. Cahaya pertama yang jatuh di tangga, sebuah dapur pada malam sebelum kehidupan mengisinya, dan senja pada hari penyerahan. Sebuah rumah, diikuti dari cahaya hingga ke senja.

Rumah ini dirakam tiga kali, berselang beberapa bulan: pada cahaya pertama, pada siang hari, dan pada waktu senja.

KEDIAMAN PERSENDIRIAN · TOKYO · 2024-2025 · TIGA PLAT



01 CAHAYA DI TANGGA



02 DAPUR

KAJIAN
SAMBUNGAN

Hanya orang yang menyaksikan prosesnya mampu memberi kedalaman kepada gambar akhir. Kerana mengenali kerja tangan di sebalik lepaan dinding, gambar terakhir itu tidak lagi sekadar menerangkan, sebaliknya menjadi satu kesaksian.

Plat terakhir dalam siri ini, dirakam pada petang hari penyerahan.

KEDIAMAN PERSENDIRIAN · TOKYO · 2024-2025



03 SENJA PADA HARI PENYERAHAN



PLAT VI

Ruang Menunggu untuk Kanak-kanak

Tripod diturunkan ke paras mata kanak-kanak

Gambar sebuah ruang perubatan mesti menyampaikan kebersihan dan kelembutan pada masa yang sama. Siling melengkung, perabot yang rendah, warna yang lembut, dan tripod yang diletakkan pada paras mata kanak-kanak yang menggunakan ruang ini.

Pada paras itulah senibina ini melakukan kerjanya yang paling lembut.

FASILITI KESIHATAN · JEPUN · 2024



PLAT VII

Model sebagai Senibina

Cahaya di dalam keratan rentas, turun naik sebuah taman bumbung. Model bukanlah bangunan yang dikecilkan, sebaliknya satu cara berfikir yang telah diberi bentuk fizikal, dan ia wajar diterangi secermat bangunan yang bakal menyusulinya.

Satu malam pertandingan dan satu tabun pengajian berhak menerima cahaya yang sama.

MODEL SENIBINA
TOKYO · 2025

01 KERATAN RENTAS PADA WAKTU MALAM
02 TAMAN BUMBUNG



MALAM

Setiap gambar ialah rekod
tentang cahaya, tentang masa,
dan tentang niat arkiteknya.

*Sudut pandang yang hanya dapat dicapai sekali, dalam sela
cahaya yang berlangsung dua puluh minit sahaja.*

Lengkung bumbung yang berombak berhadapan dengan grid lurus tempat
letak kereta. Satu perbualan antara dua geometri yang hanya dapat ditunjukkan
oleh malam, apabila dilihat tepat dari atas.

SENIBINA AWAM · FOTO UDARA
YAMAGATA · 2024

Pelan yang Terlukis di Dalam Hutan

Bangunan kembali menjadi sehelai lukisan



02 DI BAWAH BUMBUNG

Dan bumbung yang sama, kali ini dari sebelah bawah. Rangka kayu yang didirikan pada hari pemasangan tulang bumbung ialah rangka yang menyokong geometri wajik yang kelihatan dari udara.

Struktur menerangkan pelan dengan lebih baik daripada mana-mana kapsyen.



01 TEPAT DARI ATAS

Apabila dilihat tepat dari atas, sesebuah bangunan kembali menjadi sehelai lukisan, iaitu susunan wajik pada bumbung, lengkung laluan pejalan kaki, dan tepi silara pokok. Setiap keputusan yang dibuat terhadap tapak ini dapat dibaca dari ketinggian tersebut.

Penerbangan dilakukan setelah memperoleh kebenaran dan kelulusan yang diperlukan daripada Kementerian Tanah, Infrastruktur, Pengangkutan dan Pelancongan Jepun (MLIT), pada waktu silara pokok tidak menjatuhkan bayang.



PLAT IX

Dua Jenis Cahaya

Sebuah bangunan dan sebuah metropolis

Sebuah bumbung besar yang menyala dengan tenang di dalam hutan, dan di sebaliknya sebuah kota dengan tingkap yang tidak terkira banyaknya. Dua skala cahaya, satu dibuat untuk sebuah bangunan dan satu lagi terhasil daripada sebuah metropolis, dihimpunkan dalam tempoh singkat selepas matahari terbenam.

Inilah plat yang menjadi kulit hadapan folio ini.

SENIBINA AWAM · FOTO UDARA
YOKOHAMA · 2025 · PLAT KULIT

Bangunan sama — lihat plat I dan VIII

Disiplin Pendokumentasian

Ketepatan dan rasa hormat ialah dua nama bagi perbuatan yang sama

Bagi saya, fotografi senibina bukanlah kerja menghasilkan gambar yang cantik, sebaliknya kerja menyimpan rekod yang tepat. Niat arkitek, harapan klien, tangan tukang, ukuran ruang, mutu cahayanya, sentuhan bahan binaan: kesemuanya mencapai bentuk yang paling penuh pada hari bangunan itu siap, dan mula berubah bermula hari itu juga. Apa yang saya rakam ialah puncak tersebut.

Untuk menyimpan rekod itu dengan jujur, yang diperlukan terlebih dahulu bukanlah rasa seni, tetapi disiplin. Garis tegak kekal tegak. Warna kekal seperti warna yang benar-benar ada di dalam ruang. Herotan dibetulkan, dan gubahan dikurangkan seminimum mungkin.

Membuat sesebuah bangunan kelihatan menarik di hadapan kamera bukanlah perkara sukar. Yang jauh lebih sukar ialah menghasilkan gambar yang masih dipercayai lima puluh tahun kemudian, oleh arkitek yang melukis garisnya, oleh klien yang menempahnya, dan oleh seorang pelajar yang tidak pernah berdiri di dalam ruang itu.

Namun begitu, sebuah rekod bukanlah sesuatu yang dingin. Menunggu beberapa minit senja. Berada di situ ketika lapisan pelindung terakhir ditanggalkan. Menurunkan tripod ke paras mata seorang kanak-kanak. Saya semakin percaya bahawa ketepatan dan rasa hormat ialah dua nama bagi perbuatan yang sama.

— Naoki Terakawa



Naoki Terakawa di TERAOKAWA Photo Office, Setagaya, Tokyo.

PROFIL

Naoki Terakawa

Jurugambar · Pengasas

Lahir pada tahun 1984 di Nakatsu, Wilayah Oita. Selepas berkhidmat dalam Polis Wilayah Oita, beliau menimba pengalaman dalam bidang fotografi senibina dan menubuhkan TERAOKAWA Photo Office di Setagaya, Tokyo, pada Mei 2023.

Studio ini bekerjasama dengan arkitek, kontraktor dan pemaju di seluruh Jepun: fotografi siap bina untuk senibina kediaman, awam dan komersial, foto udara dengan dron yang dikendalikan dengan kebenaran yang diperlukan, fotografi model senibina, rakaman pembinaan dari titik tetap, serta penghasilan album berjilid.

KEAHLIAN

The Japan Institute of Architects (JIA) — Cawangan Kanto-Koshinetsu, JIA Kanagawa · Ahli Jawatankuasa Eksekutif

Japan Australia New Zealand Society, Inc.

Tempahan dan Perkhidmatan

Satu studio, daripada sesi foto hingga album berjilid

- | | | |
|----|--|-----------------|
| 01 | Fotografi Senibina dan Siap Bina
<i>Rumah, kediaman berbilang unit, bangunan awam dan komersial</i> | dari ¥150,000 |
| 02 | Fotografi Udara
<i>Operasi dron dengan kebenaran dan kelulusan yang diperlukan daripada MLIT Jepun</i> | dari ¥150,000 |
| 03 | Fotografi Model Senibina
<i>Di studio atau di lokasi, untuk pertandingan dan pameran</i> | dari ¥80,000 |
| 04 | Rakaman Pembinaan Titik Tetap
<i>Dokumentasi berterusan dari kerja tanah hingga penyerahan</i> | atas permintaan |
| 05 | Penghasilan Album Berjilid
<i>Daripada rakaman dan penyuntingan hingga jilid bersarung</i> | dari ¥100,000 |

Harga permulaan, tidak termasuk cukai, perjalanan dan perbelanjaan lain. Liputan di seluruh Jepun. Sebut harga disediakan bagi setiap projek setelah keperluan tempahan diketahui.

Angka di atas terpakai bagi tempahan di dalam Jepun. Tugas di luar negara disebut barga secara berasingan, termasuk perjalanan dan penjadualan.



Penghasilan album sepenuhnya, daripada rakaman gambar hingga penyerahan jilid siap: kulit keras bersalut kain, bahan bermutu arkib, di dalam sarung yang dibuat khas.

RESOLUSI

50MP dan ke atas

WARNA

sRGB / AdobeRGB

PEMBETULAN

Perspektif dan herotan

PENGHANTARAN

JPEG / TIFF / RAW

TEMPOH SIAP

2–3 minggu selepas sesi

LIPUTAN

Seluruh Jepun

HUBUNGI

Pertanyaan

LAMAN WEB	www.terakawaoffice.com/ms/
BORANG	www.terakawaoffice.com/ms/contact.html
E-MEL	info@terakawaoffice.com
STUDIO	Prestige Fukasawa 303, 4-7-26 Fukasawa <i>Setagaya-ku, Tokyo 158-0081, Jepun</i>

Pertanyaan diterima melalui borang di laman web, yang sampai terus kepada studio.

Balasan diberikan dalam tempoh 2 hingga 3 hari bekerja.

Studio beroperasi mengikut Waktu Piawai Jepun (UTC+9). Pertanyaan dalam bahasa Melayu atau bahasa Inggeris dialu-alukan.



PORTFOLIO DAN KARYA
www.terakawaoffice.com/ms/

Plat beresolusi tinggi, nota rakaman,
dan laman web penuh dalam sepuluh bahasa.

TERAKAWA PHOTO OFFICE

Photography for Architecture